

Personal Carta



Carta - Dirección

Español

Sr. Juan Pérez
Av. Galileo 110
Colonia Polanco
C.P. 12560 México, D.F.

Formato de dirección de México:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Colonia
Código postal + Estado, Ciudad.

Griego

Κυρ. Ιωάννου
Οδ. Δωριέων 34
Τ.Κ 8068, Λάρνακα

Sr. Juan Pérez
Av. Galileo 110
12560 Madrid (Madrid)

Formato de dirección de España:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Código postal + Ciudad (Provincia)

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Sr. Juan Pérez
Av. Galileo 1102
2560 Quilmes, Provincia de Buenos Aires

Formato de dirección de Argentina:
Nombre del destinatario
Nombre de calle o avenida + Número de local
Código postal + Ciudad, Provincia

Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Formato de dirección de Canadá:
destinatario, número + calle, población/ciudad + provincia abreviada + código postal.

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Sra. Celia Jones
TZ Motors
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Formato de dirección de Australia:
destinatario, número + calle, provincia, población/ciudad + código postal.

Sra. L. Marshall
Aquatechnics Ltd.
745 King Street
West End
Wellington 0680

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Formato de dirección de Nueva Zelanda:
destinatario, número + calle, suburbio/carretera, apartado postal, población/ciudad + código postal.

Carta - Encabezamiento e introducción

Español

Querido Juan:

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Mamá / Papá:

Informal, forma estándar de dirigirse a tus padres

Querido tío José:

Informal, forma estándar de dirigirse a un miembro de tu familia

Hola Juan:

Informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Hola Juan:

Muy informal, forma estándar de dirigirse a un amigo

Juan:

Informal, forma directa de dirigirse a un amigo

Querido:

Muy informal, se usa para dirigirse a un ser querido

Mi amor:

Muy informal, se usa para dirigirse a la pareja

Griego

Αγαπητέ Ιωάννη,

Αγαπητέ πατέρα / Αγαπητή μητέρα,

Αγαπητέ θείε Βασίλη,

Γεια σου Γιαννάκη,

Έλα Γιαννάκη,

Γιαννάκη,

Αγάπη μου,

Αγάπη μου,

Amado Juan:

Informal, se usa para dirigirse a la pareja

Αγαπημένε μου Γιαννάκη / Αγαπημένη μου Γκλόρια

Gracias por su / tu carta.

Se usa para responder a una correspondencia

Ευχαριστώ για το γράμμα σου.

Fue un placer escuchar de ti / usted.

Se usa para responder a una correspondencia

Ευχαριστήθηκα πολύ, που άκουσα από εσάς.

Disculpa que no te haya escrito desde hace tanto...

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Λυπάμαι πολύ που δεν έχω γράψει για τόσο πολύ καιρό.

Ha pasado tanto tiempo desde nuestro último contacto.

Se usa cuando se escribe a un viejo amigo a quien no se ha contactado desde hace tiempo

Έχει πολύ καιρό που δεν έχουμε μιλήσει.

Carta - Cuerpo

Español

Escribo para decirle / decirte que...

Se usa cuando tienes noticias importantes

Griego

Γράφω για να σας ειδοποιήσω ότι...

¿Tienes / Tiene planes para... ?

Se usa cuando quieres invitar a alguien a un evento o a una reunión

Έχεις σχέδια για...;

Muchas gracias por enviar / invitar / adjuntar...

Se usa para agradecer a alguien / invitar a alguien / adjuntar información

Πολλές ευχαριστίες για την αποστολή / πρόσκληση / σύναψη...

Estoy muy agradecido(a) por hacerme saber / ofrecerme / escribirme

Se usa cuando se agradece sinceramente a alguien por decir algo / ofrecer algo / escribir en referencia a algo

Είμαι πραγματικά ευγνώμων για τις πληροφορίες / τις προσφορές / αυτό το γράμμα...

Fue un bello gesto de tu / su parte haberme escrito / invitado / enviado

Se usa cuando se aprecia sinceramente a alguien por escribirte / por invitarte a / por enviarte algo

Ήταν πολύ ευγενικό εκ μέρους σου να γράψεις / με προσκαλέσεις / να μου στείλεις...

Me complace anunciar que...

Είμαι στην ευχάριστη θέση να ανακοινώσω ότι...

Se usa cuando se anuncian buenas noticias a los amigos

Estoy encantado(a) de escuchar que...

Χάρηκα που άκουσα ότι...

Se usa cuando se transmite un mensaje o una noticia

Siento informarte que...

Λυπούμε να σε πληροφορήσω ότι...

Se usa cuando se anuncian malas noticias a un amigo

Lamenté mucho cuando escuché que...

Λυπήθηκα όταν άκουσα ότι...

Se usa para consolar a un amigo cuando ha recibido malas noticias

Carta - Conclusión

Español

Envía cariños a X... y diles cuánto los extraño.

Se usa cuando quieres decirle a alguien que lo extrañas a través del destinatario de la carta

Griego

Δώσε την αγάπη μου στον/στην... και πες του/της πόσο πολύ μου λείπει.

X te envía muchos cariños.

...στέλνει τους χαιρετισμούς του/της.

Se usa cuando otra persona envía saludos en una carta

Saluda a X de mi parte.

χαιρέτησε τον / την... από μέρος μου.

Se usa cuando se quiere saludar a otra persona a través del destinatario

Espero saber de ti pronto.

Θα χαιρόμουν πολύ να ακούσω νέα σου σύντομα.

Se usa cuando se desea recibir una respuesta

Escríbeme pronto.

γράψε μου σύντομα.

Directo, se usa cuando se desea recibir una respuesta

Escríbeme cuando...

Γράψε μου όταν...

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Escríbeme cuando tengas más información.

Στείλε μου νέα, όταν ξέρεις περισσότερα.

Se usa cuando quieres que el destinatario solo responda cuando tenga noticias de algo

Cuídate / Cuídense

Να σε καλά.

Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos

Personal Carta

Te amo, Se usa al escribirle a la pareja	Σε αγαπώ.
Cariños, Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos	Τις καλύτερες ευχές μου,
Cariños, Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos	Με τις καλύτερες ευχές μου,
Cariños, Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos	Αγάπη,
Mis mejores deseos, Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos	Με τις καλύτερες ευχές,
Con todo mi amor, Informal, se usa al escribirles a familiares o amigos	Με αγάπη,
Con todo mi amor, Informal, se usa al escribirles a familiares	Με όλη μου την αγάπη,
Con amor, Informal, se usa al escribirles a familiares	Πολλή αγάπη,